

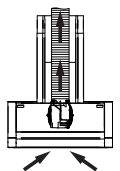
Instruction manual for chimney hood

Model code: ZZ901BK / WH





A= Cappa murale
Wall cooker hood
Hotte murale
Wandhaube
Campana de pared
Exaustor de parede



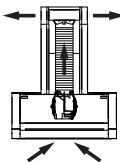
1X



2X

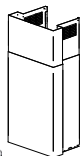


1X Ø 150 mm



A

1x



2X



6x 4.2x9.5
 8x 3.5x6.5



4x 3.5x6.5



2xM5x25



8x Ø6



8x 4.2x32



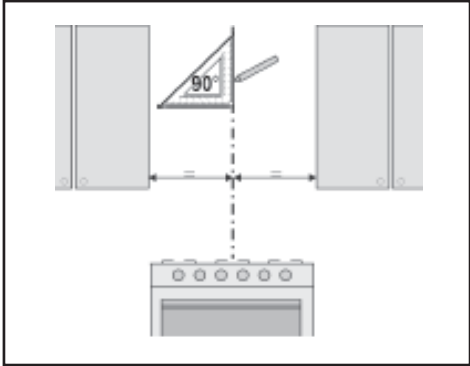
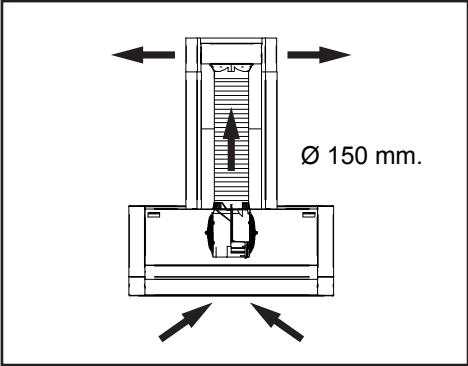
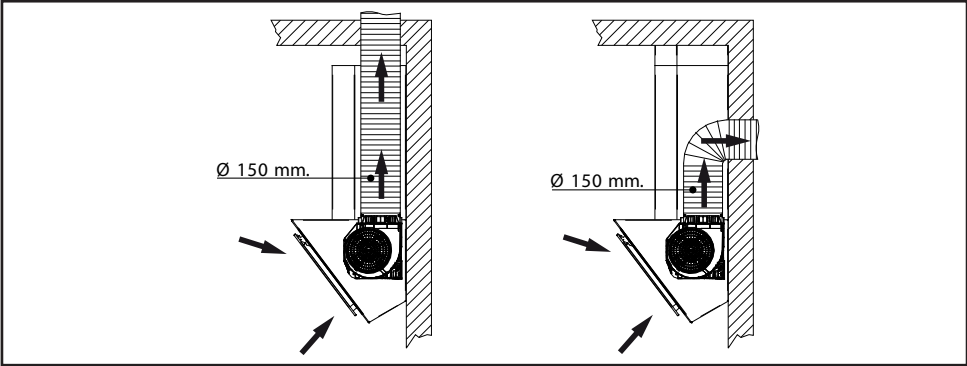
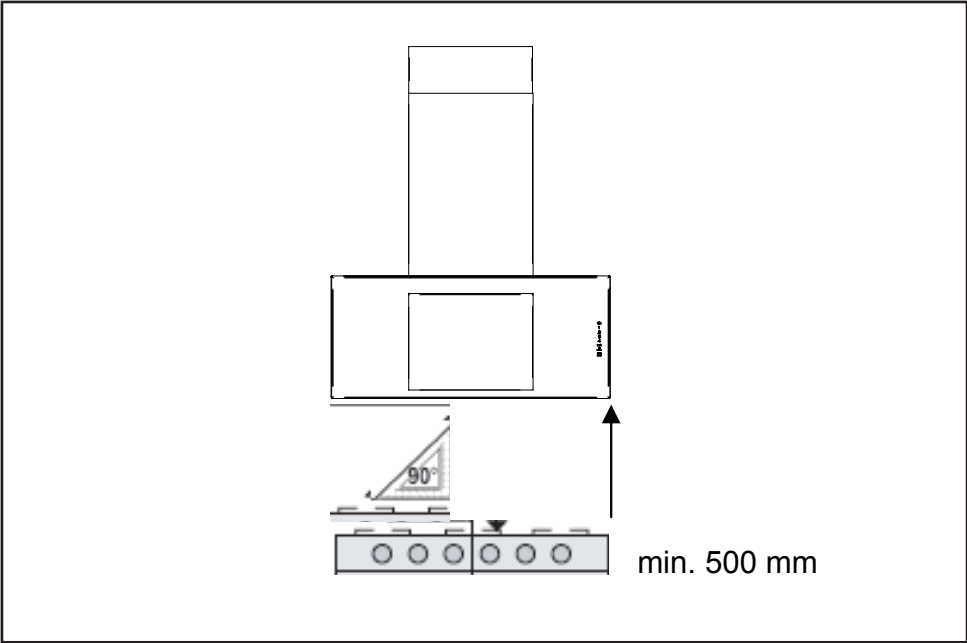
1X

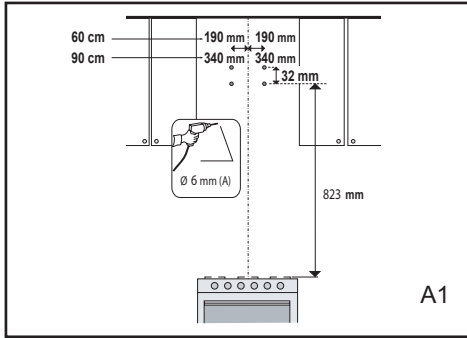


1X

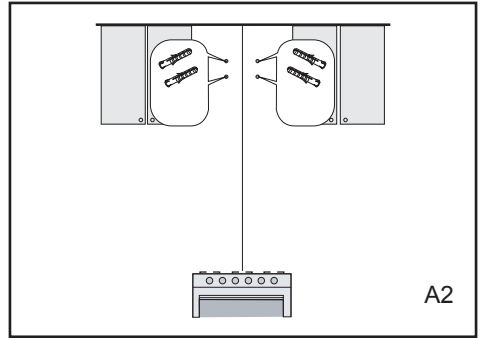
4x Ø18xØ6



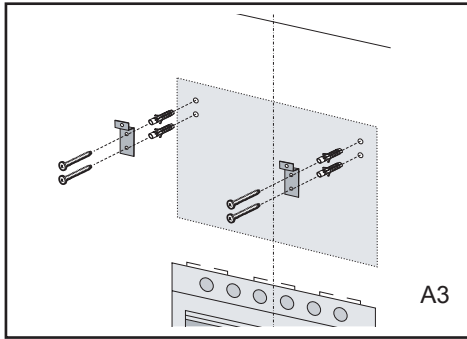




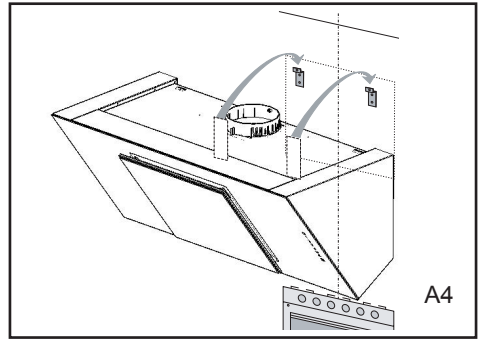
A1



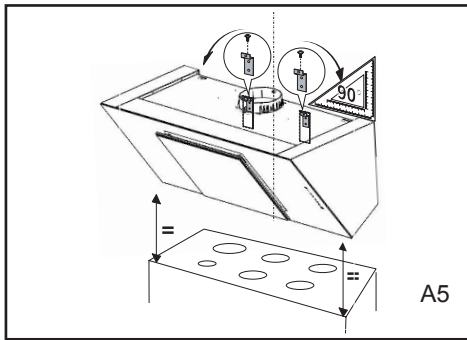
A2



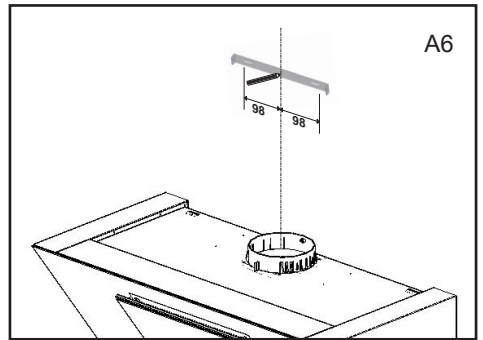
A3



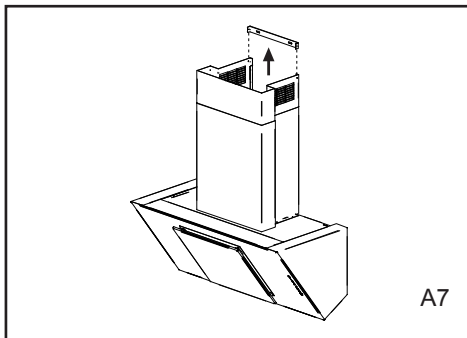
A4



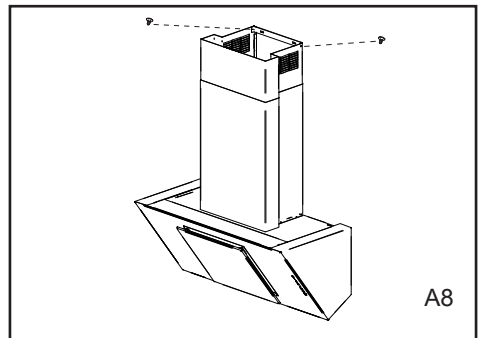
A5



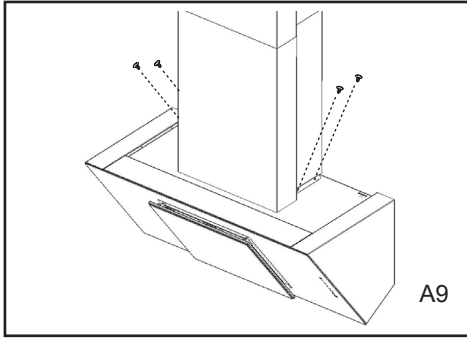
A6



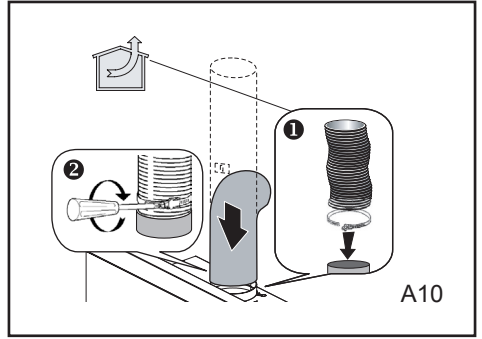
A7



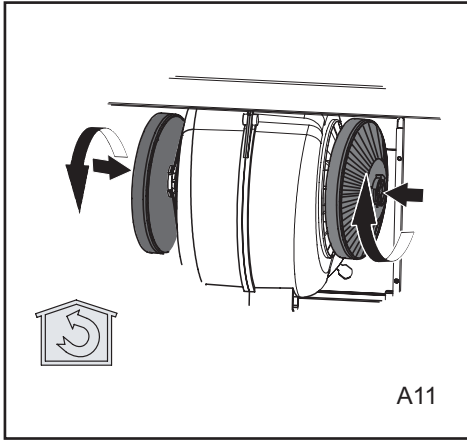
A8



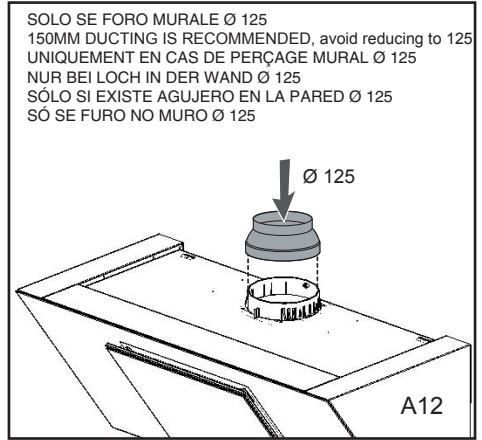
A9



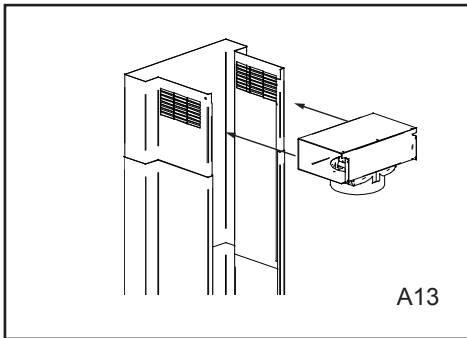
A10



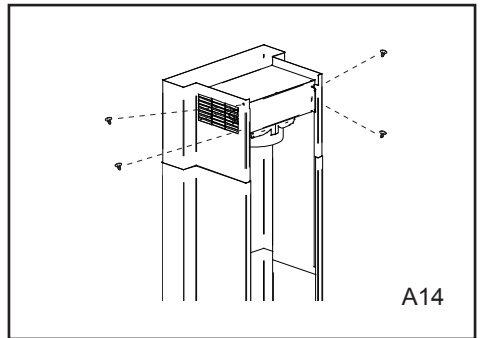
A11



A12



A13



A14

Caro Cliente,

sentitamente La ringraziamo e ci congratuliamo per la scelta da Lei fatta.

Questo nuovo prodotto, accuratamente progettato e costruito con materiali di primissima qualità, è stato accuratamente collaudato per poter soddisfare tutte le Sue esigenze di una perfetta cottura.

La preghiamo pertanto di leggere e rispettare le facili istruzioni che Le permetteranno di raggiungere eccellenti risultati sin dalla prima utilizzazione. Con questo moderno apparecchio Le formuliamo i nostri più vivi auguri.

Caple

I Italiano

GB English

FR Français

DE Deutsch

ES Español

PT Português

QUESTO PRODOTTO È STATO CONCEPITO PER UN IMPIEGO DI TIPO DOMESTICO.

IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ NEL CASO DI EVENTUALI DANNI A COSE O PERSONE DERIVANTI DA UNA NON CORRETTA INSTALLAZIONE O DA USO IMPROPRIO, ERRONEO OD ASSURDO.

L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE USATO DA PERSONE (COMPRESI BAMBINI) CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O DA PERSONE


CHE MANCANO DELL'ESPERIENZA E DELLE CONOSCENZE NECESSARIE SE NON SOTTO LA SUPERVISIONE O DIETRO ISTRUZIONI SULL'USO DELL'APPARECCHIO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE PER LA LORO SICUREZZA.

I BAMBINI DEVONO ESSERE CONTROLLATI PER ASSICURARSI CHE NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

La cappa può essere installata sia in versione aspirante che in versione filtrante.

Nella **versione aspirante** (Fig.1) la cappa aspira l'aria satura di fumi ed odori della cucina, la purifica tramite i filtri antigrasso e la espelle all'esterno tramite il condotto di evacuazione. Per questa versione i filtri al carbone attivo non sono necessari. Nella **versione filtrante** (Fig.1A) la cappa aspira l'aria satura di fumi ed odori della cucina, la purifica tramite i filtri antigrasso ed i filtri al carbone attivo e la ritorna pulita all'interno della cucina. I filtri al carbone attivo non sono in dotazione.

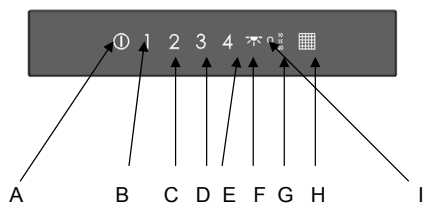
Decidete dall'inizio in che modo installare la vostra cappa. Per una più grande efficienza, si raccomanda un'installazione in aspirante.

 Utilizzate dei guanti nelle operazioni d'installazione e manutenzione.

Nel caso d'installazione in versione aspirante è importante:

- predisporre un foro ed un condotto di scarico dell'aria del diametro di 150 mm.
- usare un condotto lungo il minimo indispensabile
- usare un condotto con il minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva 90°)
- usare il meno possibile condotti piatti e con sezioni diverse
- usare un condotto il più liscio possibile internamente ed approvato normativamente
- non collegare la cappa a condotti di scarico di fumi prodotti da combustione (caminetti, caldaie, stufe, ecc...)
- non scaricare l'aria in una cavità del muro a meno che tale cavità non sia predisposta a tale scopo.
- Dotare il locale con delle prese d'aria per evitare che la cappa crei una depressione negativa (non superiore ai 0,04 mbar)

COMANDI



- A) spegne/ accende il motore alla seconda velocità (la velocità intermedia di esercizio)**
- B) attiva la prima velocità del motore**
- C) attiva la seconda velocità del motore**
- D) attiva la terza velocità del motore**
- E) attiva la quarta velocità del motore**
- F) accende le lampade alogene: se premuto più a lungo permette di selezionare 3 diversi livelli di luce. L'ultimo livello selezionato rimane memorizzato all'accensione successiva. Se il prodotto è dotato di led, le regolazioni di intensità non sono possibili, per cui la funzione è solo quella di acceso/spento**
- G) attiva il timer (spegnimento ritardato): permette di selezionare 3 tempi (10', 15', 20')**
- H) *Allarme filtri (vedi dettaglio)**
- I) ricettore sensore telecomando**

*Allarme filtri:

la prima cosa da fare dopo aver inserito la spina è quella di settare la cappa in modalità aspirante o filtrante; procedere nel modo seguente:

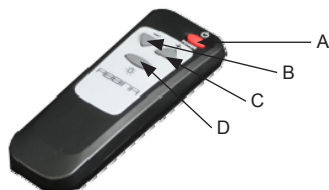
all'inserimento della spina, tutte le luci si accendono per qualche secondo: in questo stato premere il tasto on/off per 8 secondi circa fino a che il led H non si accende. Premere quindi il tasto B se si vuole far funzionare la cappa in aspirante (in questo modo il conteggio dei filtri al carbone non viene quindi considerato in quanto non esistenti); il led rosso della spia filtro H lampeggia e pigiandolo si conferma la selezione. Per settare la cappa alla modalità filtrante (quindi con conteggio sia per i filtri antigrasso che dei filtri al carbone), dopo gli 8 secondi all'accensione premere il tasto C) ed il filtro cappa H si accenderà a luce rossa fissa e premendolo si conferma.

Dopo 30 h. di funzionamento, il tasto H si accenderà fisso: questo significa che è tempo di rimuovere e pulire i filtri antigrasso.

Se la cappa è in filtrante, dopo 140 h.di funzionamento il tasto H lampeggerà: questo significa che è tempo di sostituire i filtri al carbone. Per far ripartire il conteggio premere per circa 7-8 secondi il tasto H.

Non è possibile resettare in modo parziale i tempi di conteggio dei filtri fino a che il sistema non presenta la segnalazione di uno degli allarmi. Quindi non sono possibili reset intermedi.

FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO (se in dotazione)



- A) Spegne/accende la cappa alla seconda velocità
- B) Diminuisce la velocità del motore
- C) Aumenta la velocità del motore
- D) Accende/spegne le luci. (E' possibile regolare l'intensità solo manualmente direttamente sulla cappa)

MANUTENZIONE

⚠ Togliere la tensione prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia!
Pulizia della cappa:

pulire la cappa almeno ogni 2 mesi per evitare il rischio di incendio; per pulire la carrozzeria esterna usare un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo neutro per le cappe verniciate e prodotti specifici per acciaio per le cappe in acciaio. Per pulire la cappa internamente, usare un panno imbevuto di alcool denaturato.

Non usare prodotti abrasivi o corrosivi!

Pulizia dei filtri antigrasso (sia per la cappa in versione aspirante che in versione filtrante)

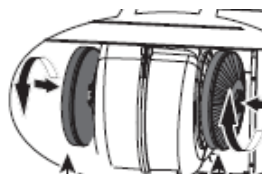
pulire i filtri antigrasso almeno ogni 2 mesi per evitare il rischio di incendio (tuttavia la pulizia dipende dall'intensità dell'uso che si fa della cappa). Per rimuovere i filtri antigrasso, agire sulla maniglietta del filtro stesso.

Lavare a mano con detersivo neutro o in lavastoviglie. Considerare che il lavaggio in lavastoviglie potrebbe scolorire/scurire i filtri senza comprometterne tuttavia la funzionalità.

Sostituzione dei filtri al carbone(solo nel caso di versione filtrante):

sostituire i filtri al carbone attivo almeno ogni 6 mesi per evitare il rischio di incendio (tuttavia la sostituzione dipende dalla frequenza di uso della cappa).

Come sostituire i filtri al carbone:



Inserire i filtri nell'apposita feritoia a baionetta e ruotare di 90° come da figura a lato.

Sostituzione delle lampade:



Rimuovere il vetrino della lampada delicatamente con un cacciavite. Sostituire la lampada con una dello stesso tipo, avendo cura di non toccare la nuova lampada a mani nude per evitarne il danneggiamento.

⚠ Evitare di toccare le lampade se sono ancora calde!

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Prima di chiamare il servizio assistenza, verificate queste semplici possibilità:

Come mai la cappa non funziona?

- c'è interruzione di corrente?
- la cappa è stata accesa?
- la presa di corrente si è disinserita e/o è danneggiata?

Come mai la cappa rende poco?

- la cappa è stata attivata alla velocità sufficiente per aspirare i fumi ed i vapori generati?
- la cucina è sufficientemente aerata per permettere una buona presa d'aria?
- i filtri antigrasso sono da pulire?
- i filtri al carbone sono da sostituire (nel caso di una cappa in filtrante?)
- dopo 10 minuti di funzionamento ininterrotto alla quarta velocità, la cappa passa automaticamente alla seconda velocità, se non è stato attivato il timer (risparmio energetico).

Come mai la cappa si spegne improvvisamente?

- c'è un'interruzione improvvisa di corrente?
- la presa di corrente si è disinserita e/o è danneggiata?
- dopo 5 h. di funzionamento ininterrotto, la cappa si spegne automaticamente (risparmio energetico).

Dear Customer,

we would like to thank you and congratulate you on your choice.

This new product has been carefully designed and built using top quality materials, and meticulously tested to ensure that it meets all your culinary requirements.

Please read and observe these simple instructions, which will enable you to achieve excellent results from the very first time you use it. This state-of-the-art appliance comes to you with our very best wishes.

Caple

I Italiano

GB English

GB

FR Français

DE Deutsch

ES Español

PT Português

THIS PRODUCT IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR DAMAGES TO THINGS OR PEOPLE DERIVING FROM INCORRECT INSTALLATION OR IMPROPER, ERRONEOUS OR UNSUITABLE USE.

THE APPLIANCE MUST NOT BE USED BY PEOPLE (INCLUDING CHILDREN) WITH PHYSICAL, SENSORIAL OR MENTAL IMPAIRMENTS, OR BY PEOPLE WITHOUT THE NECESSARY EXPERIENCE

OR KNOWLEDGE, UNLESS THEY ARE SUPERVISED OR INSTRUCTED IN THE USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.

CHILDREN MUST BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

The hood may be installed in recirculation mode or ducted.


Ducted version (Fig.1) the hood aspirates the kitchen air saturated with fumes and odours, purifies it through the grease filters and expels it through an outlet pipe. With his version the charcoal filters are not required.

Recirculating version (Fig.1A) the hood aspirates the kitchen air saturated with fumes and odours, purifies it through the grease filters and the charcoal filters and returns clean air into the room.

The charcoal filters are not supplied with the hood.

Decide from beginning on the type of installation.

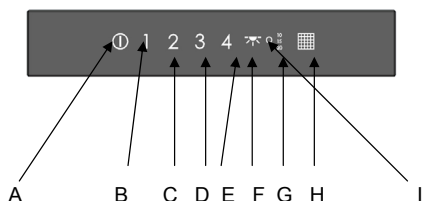
For greater efficiency, we recommend to install the hood as externally ducted.

 Use gloves during installation and maintenance operations.

In case of exhausting version it is important :

- to prepare the hole and the duct of 150 mm.diameter
- to use a duct with the minimal indispensable length
- to use a duct with few curves as possible (max curve angle 90°)
- to avoid using flat ducts or with different sections
- to use a duct with the smoother surface inside and of a certified material
- don't connect the hood to exhaust ducts for fumes (fireplaces, boilers, stoves,...)
- the air can not be evacuated into a wall hole, if this hole is not dedicated to this purpose
- to equip the room of air intakes in order to not create air depression (it must not exceed the 0,04 mbar)

CONTROLS



A) ON/OFF motor (switches the hood on the second speed)

B) 1st motor speed

C) 2nd motor speed

D) 3rd motor speed

E) 4th motor speed

F) ON/OFF lamps: if pressed and held, it allows you to select 3 different levels. Last selected level will remain in the memory when the cooker hood restarts. If the product is equipped with led lamps, it is not possible to select the different levels; therefore the function is only to switch the light ON/OFF.

G) TIMER: it permits to select 3 several ranges (10', 15', 20' minutes)

H) *Filter alarm

I) Remote control signal receiver

***Filter alarm:**

the first operation once you have connected the cooker hood, is to set it into exhausting or recycling mode. Proceed as follows:

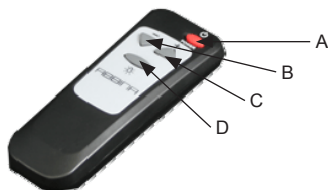
once the cooker is connected all the keys will light for some seconds: press the key on/off for around 8 seconds until that the key H is not illuminated. Press the key B if you want the cooker hood to work in ducted mode (this way the charcoal filter counter is not working because its not needed); the red key H is blinking and you can confirm by pressing it.

To set the hood into recycling mode (grease filters and charcoal filter counter) you must press the key C after the 8 seconds and the key H will illuminate red; press it to confirm.

After 30 hours of use, the H key will illuminate: this means that it is time to clean the grease filters. After 140 hours working the key H will blink red: this means that the grease filters must be cleaned and the charcoal filters replaced. To stop, press the key H longer for second 7-8.

Note: it is not possible to reset the counter partially, the alert sounds until the system reset for the alarms is done. This means that intermediate resets are not possible.

REMOTE CONTROL FUNCTIONS (if available)



- A) ON/OFF motor (it switches the hood on the second speed)
- B) It decreases the motor's speed
- C) It increases the motor's speed
- D) ON/OFF lamps (it is possible to set the lamps intensity, but only manually on the hood)

MAINTENANCE

⚠ Before cleaning and maintenance operations, would you please cut the power.

Cooker hood cleaning:

the cooker hood must be cleaned at least each 2 months in order to prevent the fire risk; to clean the hood externally, a soft cloth moistened with warm water and neutral soap must be used for the painted cooker hoods and specific cleaning products for the stainless steel cooker hoods. To clean the cooker hood internally, use a cloth with denatured alcohol.

Do not use abrasive or corrosive products!

Grease filters cleaning(for exhausting and filtering executions)

Clean the grease filters at least each 2 months in order to prevent the risk of fire and according the use of the appliance.

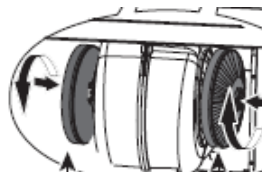
To remove the grease filters push on the filter's handle.

Wash them by hand or in the dishwasher using a neutral soap. Please take also into consideration that the dishwasher wash can alter the grease filter's colour but not their function, this is normal.

Charcoal filter replacement (only in recirculation mode):

The charcoal filters must be replaced at least each 6 months in order to prevent a fire risk and to maintain performance.

How to replace the charcoal filters:



Insert the charcoal filters in the special side slot and rotate them 90° (as shown in the picture)

Lamp replacement:



Remove the lamp glass gently with a screwdriver. Replace with a lamp of the same type. Do not touch the new lamp with bare hands.

⚠ Don't touch the lamps if they are still hot!

TROUBLESHOOTING

Before contacting the Caple Service, please check these simple cases:

Why is the cooker hood is not working?

- is there power cut?
- Is the cooker hood switched off?
- Is the plug disconnected or damaged?

Why is the cooker hood is inefficient?

- is the cooker hood working at the suitable speed to remove the quantity of the fumes and vapours?
- Is the kitchen room ventilated enough to permit the correct air intake?
- Do the grease filters need to be cleaned?
- Do the charcoal filters need to be replaced? (recirculation mode only)
- After 10 minutes continuous working at the 4th speed, the cooker hood switches automatically to the 2nd speed (normal working speed)

Why has the cooker hood switched off while working?

- Is there a sudden power cut?
- Is the plug disconnected or damaged?
- After 5 hours of continuous use the cooker hood turns off automatically (energy saving).

Cher Client,

Vous venez d'acheter l'un de nos produits et nous vous en remercions vivement.

Ce nouveau produit, minutieusement conçu et construit avec des matériaux de tout premier choix, a été soigneusement testé afin de satisfaire chacune de vos exigences en matière de cuisson.

Nous vous prions de lire et de respecter ces instructions simples qui vous permettront d'obtenir d'excellents résultats dès la première utilisation. Nous vous souhaitons une bonne cuisine avec cet appareil moderne.

LE CONSTRUCTEUR

CE PRODUIT A ETE CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE.

LE CONSTRUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES SUBIS PAR LES CHOSES OU LES PERSONNES DERIVANT D'UNE INSTALLATION INCORRECTE OU D'UN USAGE IMPROPRE, ERRONE OU INCOHERENT.

NE PAS CONFIER L'UTILISATION DE L'APPAREIL A DES PERSONNES (Y COMPRIS DES ENFANTS) AYANT DES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES

I Italiano

GB English

FR Français

DE Deutsch

ES Español

PT Português

FR

REDUITES, OU A DES PERSONNES QUI NE POSSEDENT PAS L'EXPERIENCE ET LES CONNAISSANCES NECESSAIRES ; LA SUPERVISION D'UN ADULTE RESPONSABLE POUR LEUR SECURITE ET EN MESURE DE COMPRENDRE LE MODE D'EMPLOI DE L'APPAREIL EST OBLIGATOIRE.

IL FAUT SURVEILLER LES ENFANTS POUR S'ASSURER QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL.

La hotte peut être installée en version évacuation ou en version recyclage.

Dans la version **évacuation** (Fig.1) la hotte aspire l'air pollué, la purifie à travers les filtres à graisse et la expulse à l'extérieur à travers le conduit d'évacuation. Pour cette installation les filtres à charbon ne sont pas nécessaires.

Dans la **version recyclage** (Fig.1A) la hotte aspire l'air pollué, la purifie à travers les filtres à graisses et les filtres à charbon, la conduit à l'intérieur de la cuisine. Les filtres à charbon ne sont pas livrés mais ils sont en option.

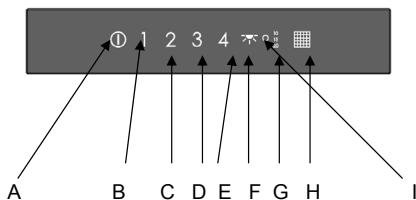
Decidez en avance quel type d'installation vous souhaitez. Pour une efficacité meilleure, il est recommandé d'installer la hotte en évacuation.

! Utilisez toujours des gants dans les opérations d'installation et entretien.

Au cas d'installation en évacuation, il est important de :

- Préparer un trou et un conduit d'évacuation de l'air du diamètre de 150 mm.
- Utiliser un conduit de la longueur strictement nécessaire.
- Utiliser un conduit avec le nombre mini de coudes (angle maxi du coude 90°).
- Eviter ou limiter l'utilisation de conduits plats et avec des sections différentes.
- Utiliser un conduit le plus lisse possible à l'intérieur et de matériel aux normes.
- Ne pas relier la hotte à des conduits d'évacuation de fumes générés de combustion (chaudières, cheminées, poêles, etc...)
- Ne pas faire évacuer l'air dans des cavités du mur, sauf que ces cavités ne sont pas prévues à cet effet.
- Equiper la cuisine de prises d'air afin d'éviter une pression négative à l'intérieur de la pièce (pas supérieure à 0,04 mbar)

CONTROLES

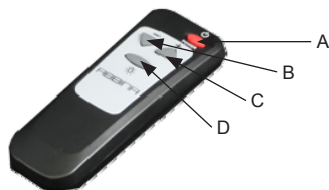


- A) **Eteint/actionne le moteur à la deuxième vitesse (vitesse intermédiaire de fonctionnement).**
- B) **Cette touche actionne le moteur à la première vitesse.**
- C) **Cette touche actionne le moteur à la deuxième vitesse.**
- D) **Cette touche actionne le moteur à la troisième vitesse.**
- E) **Cette touche actionne le moteur à la quatrième vitesse.**
- F) **Cette touche allume les lampes : en appuyant sur cette touche pour quelque seconde un plus, on aura la possibilité de sélectionner 3 niveaux d'intensité de lumière . Le dernier niveau reste mémorisé au prochaine allumage de la hotte. Si la hotte est équipée de lampes à led, n'est pas possible de sélectionner l'intensité, pourtant la seule fonction est celle de ON/OFF.**
- G) **Timer (arrêt retardé): ces touches permettent de sélectionner 3 temps différentes d'arrêt retardé (10', 15', 20' minutes)**
- H) ***Alarme de filtres**
- I) **receptor du capteur de la télécommande**

*Alarme des filtres:

Après avoir inséré la prise, il faut définir dans le système si la hotte est en évacuation ou en recyclage: procéder dans la façon suivante: une fois que la prise a été insérée, toute touche s'allume pour quelque seconde jusqu'à que la touche H s'allume. Presser la touche B s'on veut faire fonctionner la hotte en évacuation (dans cette façon le comptage des filtres à charbon ne vient pas considéré ; la touche rouge H clignote et en y appuyant on confirme. Pour le settag de la hotte en recyclage (donc avec comptage pour les filtres à graisse et filtres à charbon), après les 8 secondes on appuie sur la touche C : la touche H va s'allumer rouge fixe et en y appuyant on confirme. Après 30 heures de fonctionnement, la touche H va s'allumer fixe: cela signifie que les filtres à graisse doivent être nettoyés; si la hotte è en recyclage, après 140 heures de fonctionnement la touche H clignote : cela signifie qu'il faut remplacer les filtres à charbon. Pour faire repartir le compteur presser la touche H, pour environ 7-8 secondes. Ce n'est pas possible resetter dans une façon partielle les temps de comptage des filtres jusqu'au moment que le système ne signale pas un des alarmes. Pourtant de resets partiels ne sont pas possible.

FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE (si disponible)



- A) ON/OFF= Eteint/actionne le moteur à la deuxième vitesse
- B) Decrémente la vitesse du moteur
- C) Augmente la vitesse du moteur
- D) Eteint/actionne les lampes (il est possible de régler les différentes intensités des lampes directement sur hotte)

ENTRETIEN

⚠ Avant de procéder au nettoyage ou à une opération d'entretien, couper l'alimentation électrique!

Nettoyage de la hotte:

la nettoyer au moins une fois tous les 2 mois pour prévenir le risque d'incendie.

NETTOYAGE EXTERNE: utiliser un chiffon humidifié à l'eau tiède et un détergent neutre (pour les hottes peintes); utiliser un produit spécial pour hottes en acier, cuivre ou laiton.

NETTOYAGE INTERNE: utiliser un chiffon (ou un pinceau) imbibé d'alcool éthylique dénaturé.

À ÉVITER: ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs (par exemple éponges métalliques, brosses trop dures, détergents très agressifs, etc.).

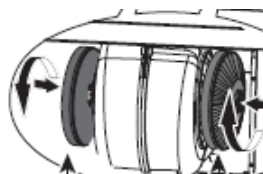
Nettoyage des filtres à graisse (soit pour hotte en évacuation soit pour hotte en recyclage)

les nettoyer au moins une fois tous les 2 mois pour prévenir le risque d'incendie(de toute façon le nettoyage depend de l'intensité de l'usage de la hotte). Pour démonter les filtres à graisse, appuyer sur la poignée du filtre. Laver les filtres avec un détergent neutre à la main ou au lave-vaisselle. En cas de lavage au lave-vaisselle, une éventuelle décoloration ne compromet en aucun cas l'efficacité des filtres.

Remplacement des filtres à charbon (au cas de virement en recyclage):

au moins une fois tous les 6 mois pour prévenir le risque d'incendie(de toute façon le nettoyage depend de l'intensité de l'usage de la hotte).

Come remplacer les filtres à charbon:



on insère le filtre dans la petite fente et on tourne de 90 °(voir dessin)

FR

Remplacement des lampes:



Enlever le verre de la lampe doucement par l'aide d'un tournevis. Remplacer la lampe avec une du même type. Ne pas toucher la nouvelle lampe à mains nués afin de ne la pas endommager.

⚠ Ne pas toucher les lampes s'elles sont encore chaudes!

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

Avant de contacter le service après-vente on devrait faire et remarquer ces simples possibilités.

Pourquoi la hotte ne marche pas ?

- Y a t'il coupure de courant?
- est-ce que la hotte a été allumée?
- est-ce que la prise s'est détachée ou endommagée?

Pourquoi la hotte ne rend pas ?

- est-ce que la hotte a été activée à la vitesse suffisante pour aspirer les fumes et les vapeurs engendrés ?
- est-ce que la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air optimale ?
- les filtres à graisse sont-ils à nettoyer?
- les filtres à charbon sont-ils à remplacer(au cas d'une hotte en recyclage)?
- après 10 minutes de fonctionnement continu à la 4ème vitesse, la hotte passe automatiquement à la 2ème vitesse.

Pourquoi la hotte ne marche plus tout à coup ?

- Y a t'il coupure de courant?
- est-ce que la prise s'est détachée ou endommagée?
- après 5 heures de fonctionnement continu, la hotte s'éteint automatiquement (épargne énergétique)

Sehr geehrter Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen und beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl.

Dieses neue, sorgfältig konzipierte und aus erstklassigen Materialien hergestellte Produkt wurde akkurat kontrolliert, um allen Ihren Bedürfnissen für das perfekte Kochen zu entsprechen.

Wir bitten Sie deshalb, diese leichten Anleitungen zu lesen und einzuhalten, mit denen Sie schon ab dem ersten Gebrauch herausragende Resultate erzielen werden. Mit diesem modernen Gerät möchten wir Ihnen unsere besten Glückwünsche aussprechen.

Caple

I Italiano

GB English

FR Français

DE Deutsch

DE

ES Español

PT Português

DIESES PRODUKT WURDE FÜR DEN HEIMISCHEN GEBRAUCH KONZIPIERT. DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SACH- ODER PERSONENSCHÄDEN, DIE AUS EINER FALSCHEN INSTALLATION ODER DER UNSACHGEMÄSSEN, FALSCHEN ODER ABSURDEN VERWENDUNG DES GERÄTS ENTSTEHEN.

DAS GERÄT DARF NICHT VON PERSONEN (EINSCHLIESSLICH KINDERN) MIT EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER

EINSCHRÄNKUNG DER SINNE VERWENDET WERDEN ODER VON PERSONEN, DIE NICHT ÜBER DIE NOTWENDIGE ERFAHRUNG ODER KENNTNIS VERFÜGEN, WENN DIESE NICHT VON EINER FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICHEN PERSON BEAUFSICHTIGT WERDEN.

KINDER MÜSSEN KONTROLLIERT WERDEN UM SICHERZUSTELLEN, DASS SIE NICHT MIT DEM GERÄT SPIELTEN.

Die Dunstabzugshaube kann in der Abluft- oder Umluftversion installiert werden.

Bei **Abluftbetrieb** (Fig.1) saugt die Haube die unreine Luft in der Küche, reinigt sie durch die Fettfilter und absaugt sie nach außen durch einen Abluftrohr.

Zu dieser Version, sind keine Kohlefilter notwendig.

Bei **Umluftbetrieb** (Fig.1A) saugt die Haube die unreine Luft in der Küche, reinigt sie durch die Fettfilter und Kohlefilter und absaugt sie in der Küche wieder.

Die Kohlefilter sind nicht mitgeliefert.

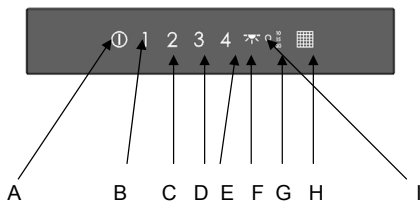
Entscheiden Sie vor der Installation, welche Version Sie wünschen: Abluft- oder Umluftversion!

! Bitte, bei Installations und Installationsarbeiten Handschuhen tragen.

Im Fall, daß die Haube im Abluftbetrieb installiert ist, ist das Folgendes wichtig:

- eine Abluftöffnung und eine Leitung Ø 150 mm. disponieren;
- kurze Rohrleitungslänge verwenden;
- wenige Bögen einbauen, wenn dann sanfte (2x45° statt 1x90°);
- möglichst großen Querschnitt wählen;
- glattwandige Rohre benutzen;
- die Dunstabzugshaube nicht an die Abzugsleitung von Verbrennungsrückstände anschließen (Heizungen, Öfen und Kaminen);
- Keine Luft in einem Hohlraum leiten, wenn dies zu diesem Zweck nicht vorgesehen ist;
- Den Raum mit Lufteintrittsöffnungen versehen, um zu vermeiden, daß die Haube einen Unterdruck im Raum aufbaut (der 0,04 mbar nicht überschreiten darf)

STEUERUNG



A) ON/ OFF Motor (diese Taste schaltet den Motor auf der 2. Stufe ein)

B) 1. Stufe

C) 2. Stufe

D) 3. Stufe

E) 4. Stufe

F) ON/OFF Lampen : wenn diese Taste lang gedrückt wird, ist es möglich 3 verschiedene Lampenintensitäten zu wählen. Der letzte Niveau wird beim neuer Anschaltung memorisiert. Wenn die Haube hat Led Lampen, ist es nicht möglich die verschiedenen Lichtintensitäten zu wählen. Die einzige Funktion ist ON/OFF.

G) TIMER: es ist möglich 3 verschiedene Zeiträume zu wählen(10', 15', 20' Minuten)

H) *Filter Alarm

I) Fernbedienung Empfänger

*Filter alarm:

Als die Dunstabzugshaube am Netz geschlossen ist, ist es notwendig sie in Abluft oder Umluftbetrieb festzulegen:

die Tasten leuchten alle für ca.8 Sekunden bis wann die Taste leuchtet allein. Wenn Sie die Dunstabzugshaube in Abluftbetrieb installieren möchten, die Taste B drücken (in diesem Fall wird der Kohlefilter Stundenzähler nicht aktiviert); die rote Taste H blinkt: beim drücken erfolgt die Bestätigung.

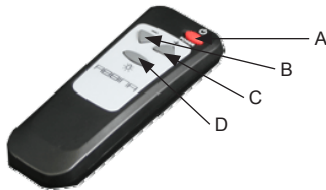
Um die im Umluftbetrieb Dunstabzugshaube (also mit Fettfilter und Kohlefilter Stundenzähler) die Taste C nach die 8 Sekunden drücken: die Taste H wird rot fest und beim drücken erfolgt die Bestätigung.

Nach 30 Stunden Betrieb, wird die Taste H fest leuchten: das bedeutet, daß es die Zeit ist, die Fettfilter zu reinigen.

Wenn die Haube im Umluftbetrieb installiert ist, nach 140 Stunden Betrieb, wird die Taste H blinken: das bedeutet, daß es die Zeit ist, die Kohlefilter zu ersetzen. Um wieder der Stundenzähler zu aktivieren, die Taste H für ca. 7-8 Sekunden Drücken.

Es ist nicht möglich partielle Zählerzeiten zu bekommen, bis wann das System eine Warnberichterstattung nicht gibt. Es ist auch keine Mittelreset möglich.

FERNBEDIENUNG (wenn mitgeliefert)



- A) ON/OFF Motor :diese Taste schaltet den Motor auf der 2. Stufe ein
- B) Diese Taste vermindert die Motor Stufe
- C) Diese Taste erhöht die Motor Stufe
- D) ON/OFF Lampen(es ist möglich die Lichtintensität nur direkt an der Haube zu regeln)

WARTUNG

⚠ Vor Wartungs-und Reinigungsarbeiten die Spannung ausschalten!

Reinigung der Abzugshaube:

die Haube muß mindestens je 2 Monate, um ein Brandrisiko zu vermeiden, gereinigt werden; für die externe Reinigung (für lackierte Geräte) ein mit lauwarmem Wasser und neutralem Reiniger Tuch verwenden; für die Hauben in Edelstahl bestimmte Reinigungs-Produkte verwenden. Für die interne Reinigung, ein mit denaturiertem Äthylalkohol Tuch verwenden. Keine scheuernden oder korrosiven Produkte (z.B. Metallschwämme, zu harte Bürste, aggressive Reinigungsmittel verwenden).

Fettfilter Reinigung

die Fettfilter müssen mindestens je 2 Monate, um ein Brandrisiko zu vermeiden, gereinigt werden; (jedoch hängt die la Häufigkeit der Reinigung der Haubenverwendung ab).

Um die Fettfilter zu entfernen: die Klamme im Filtergriff zurück drücken.

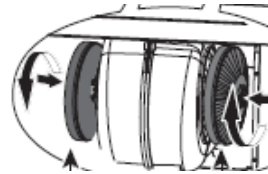
Die Fettfilter mit neutralem Reiniger mit Hand oder mit Geschirrspülmaschine waschen. Bitte bewahren, daß die Farbe der Filter beim Geschirrspülmaschine ändern kann(jedoch bleibt die Funktionstüchtigkeit der Filter unverändert) .

Kohlefilter-Austausch (nur beim Abluftbetrieb):

die Kohlefilter mindestens je 6 Monate um ein Brandrisiko zu vermeiden austauschen.

(jedoch hängt die la Häufigkeit der Austauschung der Haubenverwendung ab).

Wie die Kohlefilter austauschen:



die Kohlefilter in der vorgesehene Spalte einstecken und von 90° drehen (laut Abbildung)

Lampen-Austausch:



Das Lampenglas mit einem Schraubendreher leicht entfernen. Duch Lampen desselben Typs ersetzen. Die neuen Lampen nicht mit blössen Händen anfassen.

⚠ Berühren Sie nicht die Lampen, wenn diese noch heiß sind.

BETRIEBSSTÖRUNGEN

Wenn etwas nicht funktioniert, bitte die folgenden einfachen Prüfungen durchführen, bevor mit dem Kundendienst Kontakt nehmen:

Warum funktioniert die Dunstabzugshaube nicht?

- gibt es Stromausfall?
- Ist die Haube eingeschaltet?
- Ist der Stecker nicht eingesteckt oder beschädigt?
- Ist die Leistung der Dunstabzugshaube mangelhaft?**
- wurde die angepassene zu der Dampf und Rauch Menge Stufe gewählt?
- Ist die Küche ausreichende belüftet um eine gute Luftansaugung zu garantieren?
- Sind die Fettfilter zu reinigen?
- Sind die Kohlefilter auszutauschen? (im Fall, daß eine Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb ist)
- Nach 10 Minuten Dauerbetrieb auf der 4.Stufe, geht die Dunstabzugshaube nach die 2.Stufe automatisch (Normale Betriebsstufe)

Warum schaltet die Dunstabzugshaube plötzlich aus?

- Gibt es ein Stromausfall?
- Hat der Stecker sich ausgesteckt oder hat sich es beschädigt?
- Nach 5 Stunden Dauerbetrieb, schaltet die Dunstabzugshaube automatisch aus.

Estimado cliente,

Le agradecemos sinceramente y nos complace que haya escogido uno de nuestros productos.

Este nuevo producto, cuidadosamente diseñado y construido con materiales de primera calidad, se ha verificado cuidadosamente para poder satisfacer todas sus exigencias de una perfecta cocción.

Por lo tanto, le rogamos que lea y respete estas sencillas instrucciones que le permitirán conseguir resultados excelentes ya desde su primera utilización. Con este moderno aparato le deseamos lo mejor.

EL FABRICANTE

I Italiano

GB English

FR Français

DE Deutsch

ES Español

ES

PT Português

ESTE PRODUCTO SE HA CONCEBIDO PARA UN USO DE TIPO EXCLUSIVAMENTE DOMÉSTICO.

EL FABRICANTE DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD EN EL CASO DE EVENTUALES DAÑOS A COSAS O PERSONAS QUE DERIVEN DE UNA INSTALACIÓN INCORRECTA O DE UN USO IMPROPIO, ERRÓNEO O ABSURDO.

ESTE APARATO NO PUEDEN UTILIZARLO PERSONAS (INCLUIDOS NIÑOS) CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES

O MENTALES REDUCIDAS, O PERSONAS QUE NO DISPONGAN DE LA EXPERIENCIA Y DE LOS CONOCIMIENTOS NECESARIOS A MENOS QUE SE ENCUENTREN BAJO LA SUPERVISIÓN O HAYAN RECIBIDO LAS INSTRUCCIONES NECESARIAS SOBRE EL USO DEL APARATO POR PARTE DE UNA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD.

LOS NIÑOS TIENEN QUE ESTAR CONTROLADOS PARA ASEGURARSE QUE NO JUEGAN CON EL APARATO.

La campana puede instalarse en versión aspiradora o filtrante.

Versión aspiradora (Fig.1)

La campana depura el aire y lo expulsa hacia fuera a través de un conducto de extracción (diámetro 150 mm). Para esta versión no necesita el filtro de carbono.

Versión filtrante (Fig.1A)

La campana depura el aire y vuelve a introducir el aire limpio en la habitación. Los filtros de carbono son necesarios. No se incluyen.

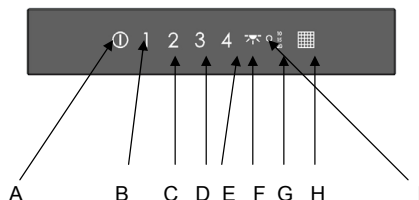
Decida desde el principio el tipo de instalación. Para mejorar las prestaciones, aconsejamos instalar la campana en la versión aspiradora (si es posible).

! Utilice guantes durante las operaciones de instalación y mantenimiento.

Para las versiones aspiradoras:

- Prepare el agujero y el conducto de extracción de aire (diámetro 150 mm).
- Utilice un conducto cuya longitud sea la mínima indispensable.
- Utilice un conducto con el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°).
- Evite los cambios drásticos en la sección del conducto
- Utilice un conducto cuyo interior sea lo más liso posible.
- El material del conducto debe estar aprobado de conformidad con las normativas.
- No conecte la campana a conductos de extracción de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, estufas, etc.).
- Para la extracción del aire a evacuar hay que respetar las prescripciones de las autoridades competentes.
- Además, el aire extraído no debe eliminarse a través de un agujero en la pared, a menos que el mismo esté específicamente destinado a dicho propósito.
- Instale tomas de aire en el local para evitar que la campana cree una presión negativa en la habitación (dicha presión no debe superar los 0,04 mbar); de hecho, si la campana se utiliza al mismo tiempo que otros equipos no eléctricos (estufas de gas, aceite, carbón, etc.), podría producirse la succión de los gases de escape de la fuente de calor.

MANDOS

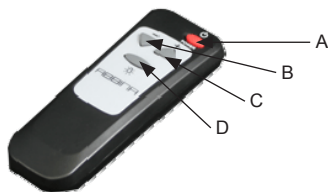


- A) Acciona el motor a la segunda velocidad (la velocidad intermedia de la operación)/Apaga el motor.**
- B) Acciona el motor a la primera velocidad**
- C) Acciona el motor a la segunda velocidad**
- D) Acciona el motor a la tercera velocidad**
- E) Acciona el motor a la cuarta velocidad**
- F) Enciende las luces: presionando unos segundos puedes seleccionar 3 diferentes niveles de luz. El último nivel se almacena en la re-encendido de la campana. Si el producto ha luces a led, los ajustes de intensidad no son posibles, por lo que la función sólo está a on / off**
- G) activa el temporizador (retraso de apagado): Permite seleccionar 3 veces (10', 15', 20')**
- H) * Filtros de alarma (ver detalles)**
- I) sensor remoto del receptor**

*Alarma de filtros:

Lo primero que hay que hacer después de insertar el enchufe es establecer la campana de aspiración o el modo filtrante: A' la inserción del enchufe, todas las luces se encienden durante unos segundos: en este estado, pulse el botón de encendido / apagado durante 8 segundos hasta que el botón H no se enciende. A continuación, pulse la tecla B, si desea la operación de la campana in aspiración (de modo que el recuento de los filtros de carbono no se considera como no existentes), el LED rojo parpadea y con la tecla H usted confirma la selección. Para configurar la campana en filtrante (con el conteo de los filtros de metal y los filtros de carbón), después de 8 segundos cuando se pulse la tecla C) y el filtro de campana H enciende una luz roja fija y pulsando se confirma. Después de 30 h. de funcionamiento, el botón de luz fija H: esto significa que es hora de quitar y limpiar los filtros. Si la campana es filtrante después de 140 en ejecución h.di botón parpadea H: esto significa que es hora de reemplazar el filtro de carbono. Por el reset del conteo pulse el botón H durante 7-8 segundos. No se puede restablecer a la hora del recuento parcial de los filtros hasta que el sistema no tiene que informar de una alarma. Por lo tanto no es posible restablecer intermedios.

FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL REMOTO (si es suministrado)



- A) Apaga/encende la campana a la segunda velocidad
- B) Disminuye la velocidad del motor
- C) Aumenta la velocidad del motor
- D) Enciende/apaga las luces. (puede ajustar la intensidad directamente sobre la campana)

MANTENIMIENTO

⚠ Desconecte la tensión antes de efectuar operaciones de limpieza o mantenimiento.

Limpieza de la campana:

limpie por lo menos cada 2 meses para evitar los riesgos de incendio.

LIMPIEZA EXTERNA: utilice un paño humedecido con agua tibia y detergente neutro (para las campanas pintadas); utilice productos específicos para campanas de acero, cobre o latón.

LIMPIEZA INTERNA: utilice un paño (o un pincel) humedecido con alcohol etílico desnaturalizado. no utilice productos abrasivos o corrosivos (por ejemplo, esponjas de metal, cepillos demasiado duros, detergentes muy agresivos, etc).

Limpieza de los filtros antigrasa (para capas aspirantes y filtrantes)

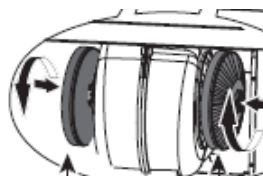
limpie por lo menos cada 2 meses para evitar los riesgos de incendio (sin embargo la limpieza depende del uso de la campana).

Para quitar los filtros, elevar el clip. Lave con detergente neutro a mano o en una lavavajillas. En caso de lavado en lavavajillas, la eventual decoloración de los filtros no afectará de ningún modo su funcionamiento.

Sustitución del filtro de carbón (Sólo para la campana filtrante):

Sustituya por lo menos cada 6 meses para evitar los riesgos de incendio (sin embargo la sustitución depende del uso de la campana).

Como sustituir los filtros de carbono:



Inserte el filtro en la ranura a bayoneta y girar 90 grados como se muestra en la figura .

Sustitución de las bombillas:



Retire la lámpara deslizando suavemente con un destornillador. Reemplace la lámpara con el mismo tipo, teniendo cuidado de no tocar la nueva lámpara con las manos para evitar daños.

⚠ Evite tocar las luces si aún están calientes!

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO

realice los siguientes controles antes de llamar al Servicio de Asistencia:

Porque la campana no está funcionando?

- hay un corte de luz?
- la campana ha sido activado?
- el enchufe de alimentación se desconectó o está dañado?

Porque la campana presenta un rendimiento escaso?

- La velocidad del motor seleccionada es suficiente para la cantidad de humo y vapores emitida?
- La cocina está suficientemente ventilada para permitir una toma de aire?
- los filtros metálicos estén limpios ?
- los filtros de carbón están gastado?(campana en versión filtrante)
- después de 10 minutos de funcionamiento continuo en la cuarta velocidad, la campana cambia automáticamente a la segunda velocidad, si no ha activado el temporizador (el ahorro de energía).

Porque la campana se ha apagado durante el funcionamiento normal?

- hay un corte de luz?
- el enchufe de alimentación se desconectó o está dañado?
- después de 5 horas de funcionamiento continuo, la campana se apaga automáticamente (el ahorro de energía).

Prezado Cliente,

Agradecemos e congratulamo-nos pela sua escolha. Este novo produto, cuidadosamente projectado e fabricado com materiais de primeiríssima qualidade, foi meticulosamente testado para poder satisfazer todas as suas exigências para uma perfeita cozedura. Portanto, pedimos-lhe que leia e respeite as fáceis instruções que lhe permitirão alcançar excelentes resultados desde a primeira utilização. Com este moderno aparelho enviamos também as nossas felicitações.

Caple

I Italiano

GB English

FR Français

DE Deutsch

ES Español

PT Português

PT

ESTE PRODUTO FOI CONCEBIDO PARA UM USO DE TIPO DOMESTICO. O FABRICANTE DECLINA QUALQUER RESPONSABILIDADE EM CASO DE EVENTUAIS DANOS CAUSADOS A PESSOAS OU COISAS DERIVANTES DE UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA OU DE USO INADEQUADO, ERRADO OU ABSURDO. O APARELHO NÃO DEVE SER USADO POR PESSOAS (INCLUSIVE CRIANÇAS) COM CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS E MENTAIS REDUZIDAS, OU SEM EXPERIÊNCIA E CONHECIMENTOS


NECESSÁRIOS, A NÃO SER QUE SEJAM SUPERVISIONADAS OU INSTRUÍDAS PARA O USO DO APARELHO, POR PESSOAS RESPONSÁVEIS PELO DISPOSITIVO DE SEGURANÇA DAS MESMAS. AS CRIANÇAS DEVEM SER CONTROLADAS PARA SE TER CERTEZA DE QUE NÃO BRINQUEM COM O APARELHO.

O exaustor pode ser instalado tanto na versão aspirante quanto na versão filtrante.

Na **versão aspirante** (Fig. 1) o exaustor aspira o ar saturado de fumos e cheiros da cozinha, purificando-o através dos filtros anti-gordura e expelindo-o para o exterior através do tubo de descarga. Nesta versão não é necessário utilizar o filtro de carvão.

Na **versão filtrante** (Fig. 1A) o exaustor aspira o ar saturado de fumos e cheiros da cozinha, purificando-o através dos filtros anti-gordura e filtros de carvão activado introduzindo ar limpo no interior da cozinha. Os filtros de carvão activado não são fornecidos com o equipamento.

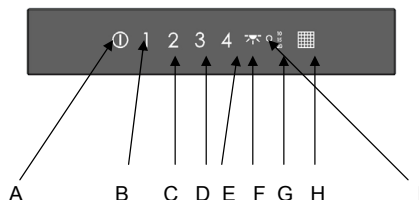
Decidir desde o início de que modo instalar o seu exaustor. Para uma maior eficiência, recomenda-se uma aspiração na versão aspirante.

 Usar luvas durante as operações de instalação e manutenção.

No caso de instalação na versão aspirante é importante:

- preparar um furo e um tubo de descarga do ar com diâmetro de 150 mm;
- usar um tubo com um comprimento mínimo indispensável;
- usar um tubo com o menor numero de curvas possível (ângulo máximo da curva 90°);
- usar o menos possível tubos chatos e com secções diferentes;
- usar um tubo o mais liso possível interiormente e aprovado em conformidade com as normativas;
- não ligar o exaustor em tubos de descarga dos fumos produzidos por combustão (lareiras, caldeiras, aquecedores, etc...);
- não descarregar o ar numa cavidade do muro a não ser que tal cavidade não esteja predisposta para tal finalidade;
- Preparar no local tomadas de ar para evitar que o exaustor crie uma depressão negativa (não superior a 0,04 mbar).

COMANDOS



- A) desliga/liga o motor na segunda velocidade (a velocidade intermédia de exercício);**
B) activa a primeira velocidade do motor;
C) activa a segunda velocidade do motor;
D) activa a terceira velocidade do motor;
E) activa a quarta velocidade do motor;
F) acende as lâmpadas halógenas: se premido por mais tempo permite seleccionar 3 níveis diferentes de luz. O último nível seleccionado fica memorizado na ligação sucessiva. Se o produto tiver led, não é possível regular a intensidade, por isso a função é só a de “ligado/desligado”;
G) activa o timer (desligamento atrasado): permite seleccionar 3 tempos (10', 15', 20');
H) *Alarme dos filtros (ver detalhe);
I) receptor sensor telecomando.

*Alarme dos filtros:

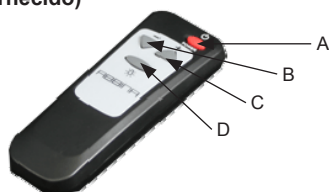
a primeira coisa a ser feita, após ter introduzido a ficha, é seleccionar o exaustor na versão aspirante ou filtrante; Proceder do seguinte modo:

com a introdução da ficha, todas as luzes acendem-se durante alguns segundos: nesse estado premir o botão on/off durante cerca de 8 segundos até o led H não se acender. Depois premir o botão B se quiser fazer funcionar o exaustor na versão aspirante (deste modo a contagem dos filtros de carvão não é considerada pois, não existem); o led vermelho do indicador luminoso do filtro H pisca e, premindo-o, confirma-se a selecção.

Para seleccionar o exaustor na modalidade filtrante (com contagem tanto dos filtros anti-gordura quanto dos filtros de carvão), após os 8 segundos desde a ligação, premir o botão C)

e o filtro do exaustor H se acende com uma luz vermelha fixa e premindo-o confirma-se. Após 30 h de funcionamento, o botão H se acende com luz fixa: isto significa que está na hora de remover e limpar os filtros anti-gordura. Se o exaustor estiver na versão filtrante, após 140 h de funcionamento o botão H piscará: isto significa que está na hora de substituir os filtros de carvão. Para fazer partir de novo a contagem premir o botão H durante cerca de 7-8 segundos. Não é possível resetar de modo parcial os tempos de contagem dos filtros até que o sistema não apresente a sinalização de um dos alarmes. Logo, não é possível efectuar resets intermédios.

FUNCIONAMENTO DO TELECOMANDO (se fornecido)



- A) Desliga/liga o exaustor na segunda velocidade;
- B) Diminui a velocidade do motor;
- C) Aumenta a velocidade do motor;
- D) Liga/desliga as luzes (é possível regular a intensidade só manualmente directamente no exaustor).

MANUTENÇÃO

⚠ Antes de efectuar qualquer operação de manutenção e limpeza desligar o aparelho da corrente!

Limpeza do exaustor:

limpar o exaustor pelo menos cada 2 meses para evitar o risco de incêndio; para a efectuar a limpeza exterior de exaustores pintados usar um pano humedecido em água morna e detergente neutro, enquanto que, para exaustores de aço usar produtos específicos para aço. Para limpar o exaustor por dentro, usar um pano embebido em álcool desnaturado.

Não usar produtos abrasivos ou corrosivos!

Limpeza dos filtros anti-gordura (quer para

exaustor na versão aspirante quer na versão filtrante)

limpar os filtros anti-gordura pelo menos cada 2 meses para evitar o risco de incêndio (todavia, a limpeza depende da intensidade do uso que se faz do exaustor).

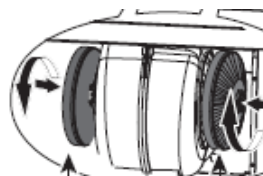
Para remover os filtros anti-gordura, actuar no próprio puxador do filtro.

Lavar os filtros à mão com detergente neutro ou na máquina de lavar louça. Considerar que a lavagem na máquina de lavar louça pode descolorir/escurecer os filtros sem comprometer todavia a funcionalidade.

Substituição dos filtros de carvão (só no caso de versão filtrante):

substituir os filtros de carvão activado pelo menos cada 6 meses para evitar o risco de incêndio (todavia, a limpeza depende da frequência de uso do exaustor).

Como substituir os filtros de carvão:



Introduzir os filtros na respectiva abertura tipo baioneta e girar 90° conforme a figura ao lado.

Substituição das lâmpadas:



Remover o vidrinho da lâmpada delicadamente com uma chave de fenda. Substituir a lâmpada com uma do mesmo tipo, tomando cuidado para não tocar a nova lâmpada com as mãos nuas para evitar danos.

⚠ Evitar tocar as lâmpadas se estiverem ainda quentes!

ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO

Antes de chamar o serviço de assistência, verificar estas simples possibilidades:

Porque o exaustor não funciona?

- há interrupção de corrente?
- o exaustor ficou aceso?
- a tomada de corrente eléctrica desligou-se e/ou está danificada?

Porque o exaustor rende pouco?

- o exaustor foi activado na velocidade suficiente para aspirar os fumos e os vapores gerados?
- a cozinha está suficientemente arejada para permitir uma boa tomada de ar?
- os filtros anti-gordura devem ser limpos?
- os filtros de carvão devem ser substituídos (no caso de um exaustor na versão filtrante?)
- após 10 minutos de funcionamento ininterrupto na quarta velocidade, o exaustor passa automaticamente para a segunda velocidade, se não tiver sido activado o timer (poupança energética).

Porque o exaustor desliga-se repentinamente?

- há uma interrupção repentina de corrente?
- a tomada de corrente eléctrica desligou-se e/ou está danificada?
- após 5 h de funcionamento ininterrupto, o exaustor desliga-se automaticamente (poupança energética).

Caple
Fourth Way
Avonmouth
Bristol
BS11 8DW

www.caple.co.uk